

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

Allgemeine Bedingungen für die Lieferung in „full service“ eines diagnostischen Systems für klinische Chemie und Immunometrie an den Gesundheitsbezirk Meran**Art. 1 – Vertragsgegenstand**

Gegenstand der vorliegenden allgemeinen Bedingungen ist die Lieferung eines Diagnostiksystems im "Full Service" zur Durchführung der klinisch chemischen und immunometrischen Untersuchungen für die Laboratorien der Krankenhäuser von Meran und Schlanders des Südtiroler Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen (nachfolgend Sanitätsbetrieb benannt).

Art. 2 - Menge und technische Eigenschaften

Die angebotenen Produkte müssen über die folgenden technischen Voraussetzungen verfügen. Der in den Losbeschreibungen angegebene CND Kodex dient der Orientierung und ist nicht bindend.

**Los 1: Diagnostiksystems zur Durchführung der klinisch chemischen und immunometrischen Untersuchungen.
CIG: 8675745B40**

Die diagnostischen Systeme bestehen aus integrierten Geräten für klinisch chemische und immunometrische Untersuchungen aus einer spez. Middleware und aus einem Programm für die Magazinverwaltung. Für das Krankenhaus Meran ist zudem ein System/Gerät für die Steuerung der Prä- und Postanalytik vorgesehen, sowie ein Kühlschrank für die Aufbewahrung der Provetten.

Das instrumentelle und diagnostische Angebot muss:

- einen hohen Grad an Automatisierung und Integration respektieren;
- die klinisch-diagnostischen Anforderungen und das jährliche Arbeitspensum für die durchgeführten Bestimmungen erfüllen;
- die Bedürfnisse 24 Stunden am Tag und 365 Tage im Jahr garantieren
- an die lokalen Bedürfnisse hinsichtlich der Arbeitsbelastung der bearbeiteten Proben, der Fläche, der Kosten und des verfügbaren Personals angepasst sein;
- mit geeigneter Expertensoftware für die Probenvalidierung, die Historisierung und den Austausch aller anagraphischen und numerischen zwischen den beiden Laboratorien für die Fernvalidierung ausgestattet sein.

Condizioni generali per la fornitura in "full service" di un sistema diagnostico per chimica clinica ed immunometria al Comprensorio sanitario di Merano**Art. 1 - Oggetto del contratto**

L'oggetto delle presenti condizioni generali è la fornitura in "full service" di un sistema diagnostico per gli esami di chimica clinica e immunometria per i laboratori degli Ospedali di Merano e Silandro dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma Di Bolzano (di seguito denominata Azienda Sanitaria).

Art. 2 – Quantità e caratteristiche tecniche

Le caratteristiche tecniche che i prodotti offerti devono avere sono le seguenti. Il codice CND riportato a livello di lotto è puramente indicativo e non vincolante.

Lotto 1: Sistema diagnostico per gli esami di chimica clinica e immunometria.**CIG: 8675745B40**

I sistemi diagnostici richiesti sono costituiti da analizzatori integrati di chimica clinica e immunometria, da un middleware dedicato e da un programma per la gestione del magazzino. Per l'Ospedale di Merano è inoltre previsto la fornitura di un sistema/strumento di pre- e postanalitica e di un frigorifero per la conservazione delle provette processate.

L'offerta strumentale e diagnostica deve:

- rispettare un alto grado di automazione ed integrazione;
- soddisfare le esigenze clinico-diagnostiche e i carichi di lavoro annui per le tipologie di esami eseguite da ciascun laboratorio;
- garantire le esigenze dei laboratori attivi 24 ore per 365 giorni all'anno;
- essere adattata alle esigenze locali per entità di lavoro dei campioni processati, area, costi e personale a disposizione;
- essere dotata di adeguato software esperto per la validazione dei campioni, la storicizzazione e la condivisione di tutti i dati anagrafici e numerici tra i due laboratori per validazioni da remoto.

Zu diesem Zweck fordert man den Vorschlag von Projektlösungen, die in der Lage sind, das Erreichen eines Niveaus an Wirtschaftlichkeit und diagnostischer Effektivität in der Gesundheitsversorgung zu gewährleisten:

- Höchster Automatisierungsgrad der präanalytischen und analytischen Phase. Es ist eine direkte Anbindung des Präanalytikgerätes mit den Geräten vorgesehen. Die Arbeiten für die Anpassung der Räumlichkeiten, eventuelle Entfernung von Mauern, sind zu Lasten der Lieferfirma und daher reichen die Firmen einen Vorschlag für die Realisierung dieses Projektes ein.
- Maximale Sicherheit (Verringerung des biologischen Risikos) und weniger manuelle Verfahren für die Bediener
- Optimierung des zur Verfügung stehenden Raumes und maximale Ergonomie für die operative Tätigkeit der Bediener
- Management der Geräteausfälle
- Verwaltung des Systems mit so wenig Bedienern wie möglich, um den Arbeitsaufwand für manuelle Tätigkeiten, die für den Betrieb und die Wartung des angebotenen Systems erforderlich sind, zu reduzieren.

Der Auftraggeber ist berechtigt, einen Besuch bei den Benutzern der im Rahmen der Ausschreibung angebotenen Betriebssysteme zu verlangen, welche die verschiedenen Firmen zur Überprüfung der Güte der angebotenen Lösungen vorschlagen werden.

Position 1: Labor Meran

- Präanalytiksystem
- Direkte Anbindung des Präanalytiksystems mit dem Analysesystem über einen Provettentransport
- Postanalytiksystem
- Zwei Geräte (auch modulare Systeme) für klinische chemische Bestimmungen, Proteine, Medikamente, Drogen, Anämiediagnostik und Immunometrie
- Kühlschrank für die Aufbewahrung von biologischem Material (Provetten für Blut und Harn)
- Magazinprogramm
- Steuerungssoftware für das Magazin, vorzugsweise Web unterstützt
- Lieferung einer Middleware

Position 2: Labor Schlanders

- Ein Gerät (auch modulares System) für klinische chemische Bestimmungen, Proteine, Anämie und Immunometrie
- Magazinprogramm
- Steuerungssoftware für das Magazin, vorzugsweise Web unterstützt
- Lieferung einer Middleware

Tabelle 1 – durchgeführte Bestimmungen pro Jahr

A tal fine, si richiede la proposta di soluzioni progettuali in grado di garantire il raggiungimento di livelli di efficienza economica ed efficacia diagnostica nell'ambito della assistenza sanitaria:

- Il massimo livello di automazione delle fasi preanalitiche e analitiche. Si prevede il collegamento diretto della strumentazione di preanalitica con gli strumenti. I lavori per l'adeguamento degli spazi, eventuali opere murarie vanno a carico della ditta fornitrice e perciò le ditte presenteranno una proposta per la realizzazione di tale progetto.
- La massima sicurezza (minor rischio biologico) e riduzione delle procedure manuali per gli operatori
- L'ottimizzazione degli spazi disponibili e la massima ergonomia per la gestione operativa da parte degli operatori
- Gestione dei fermi macchina
- Gestione del sistema con il minor numero possibile di operatori, in conseguenza della riduzione dell'impegno lavorativo in rapporto ad attività manuali necessarie al funzionamento e alla manutenzione del sistema offerto

Sarà facoltà della stazione appaltante richiedere una visita presso gli utilizzatori dei sistemi operativi offerti in gara che le varie aziende proporranno per verifica della bontà delle soluzioni offerte.

Posizione 1: Laboratorio di Merano

- Sistema di preanalitica
- Collegamento diretto della preanalitica con l'analitica tramite sistema di trasporto provette
- Sistema di postanalitica
- Due strumenti (anche sistemi modulari) per chimica clinica, proteine specifiche, farmaci, droghe d'abuso, anemia e immunometria
- Frigorifero per la conservazione del materiale biologico (provette di sangue, urine)
- Programma di magazzino
- Software gestionale del magazzino, preferibilmente webbased
- Fornitura di un middleware

Posizione 2: Laboratorio di Silandro

- Strumento per chimica clinica, proteine specifiche, anemia e immunometria
- programma di magazzino
- Software gestionale del magazzino, preferibilmente webbased
- Fornitura di un middleware

Tabella 1 - esami eseguiti per anno

consumo annuo test	Merano/anno	Silandro/anno	totale/anno
Acido Urico/Harnsäure	30000	9000	39000
Aptoglobina/Haptoglobin	1500	0	1500
Ammonio/Ammonium	1500	1200	2700
Albumina/Albumin	9000	4000	13000
Amilasi pancreatica/Pankreasamylase	15000	4000	19000
Bilirubina totale/Gesamtbilirubin	30000	8000	38000
Bilirubina libera/freies Bilirubin	12000	4000	16000
Calcio/Kalzium	55000	16000	71000
CK/CK	15000	4000	19000
Cloro/Chlor	45000	20000	65000
Colesterolo totale/Gesamtcholesterin	38000	12000	50000
Colesterolo HDL/Cholesterin HDL	24000	9000	33000
Colesterolo LDL/Cholesterin LDL	30000	8000	38000
CHE/CHE	12000	5000	17000
Creatinina/Creatinin (metodo enzimatico)	105000	26000	131000
Etanolo/Ethanol	4000	1000	5000
Ferro/Eisen	18000	6000	24000
ALP/ALP	22000	8000	30000
Fosforo/Phosphor	9000	3000	12000
GGT/GGT	40000	12000	52000
Glucosio/Glukose	100000	28000	128000
AST (GOT)/AST (GOT)	75000	18000	93000
ALT (GPT)/AST (GOT)	75000	18000	93000
Lattato/Laktat	1500	1200	2700
LDH/LDH	12000	3000	15000
Lipasi/Lipase	16000	4000	20000
Magnesio/Magnesium	10000	3000	13000
Potassio/Kalium	80000	24000	104000
Sodio/Natrium	80000	24000	104000
Proteine totali/Gesamteiweiss	31500	3500	35000
Proteine urine/Harnproteine	3000	1000	4000
Trigliceridi/Triglyceride	36000	12000	48000
Urea/Harnstoff	40000	15000	55000
Transferrina/Transferrin	6000	2000	8000
Proteina C reattiva/C-reaktives Protein	80000	25000	105000
IgG/IgG	5000	0	5000
IgA/IgA	5000	0	5000
IgM/IgM	5000	0	5000
Litio/Lithium	3000	0	3000
Fattore reumatoide/Rheumafaktor	4000	0	4000
ASLO/ASLO	3000	0	3000
Digossin/Digoxin	3000	0	3000
Ferritina/Ferritin	30000	10000	40000
Procalcitonina/Procalcitonin	10000	4000	14000

Vitamina B 12/Vitamin B12	8000	0	8000
Vitamina D/Vitamin D	16000	0	16000
Folati/Folate	8000	0	8000
TSH/TSH	40000	11000	51000
FT4/FT4	17000	3500	20500
FT3/FT3	8000	2500	10500
Anti-TG/Anti-TG	3000	0	3000
Anti-TPO/Anti-TPO	3000	0	3000
Paratormone/Parathormon	2500	0	2500
beta-HCG/beta-HCG	5000	1500	6500
Cortisolo/Cortisol	2700	0	2700
CEA/CEA	7500	0	7500
AFP/AFP	2500	0	2500
Ca 15-3/ Ca 15-3	3500	0	3500
Ca 19-9/Ca 19-9	3000	0	3000
Ca 125/Ca 125	3000	0	3000
PSA totale/Gesamt PSA	13000	4000	17000
PSA libero/freies PSA	6000	0	6000
BNP/BNP o NTProBNP	5000	2000	7000
Troponina T o I/Troponin T oder I (alta sensibilità /hohe Sensibilität)	18000	5000	23000
Mioglobina/Myoglobin	8000	4000	12000
HAV – IgM	1500	0	1500
HAV – IgG o totali/HAV Ig G oder tot.	1500	0	1500
HBsAg/HBsAg	5500	0	5500
HBsAb/HBsAb	3500	0	3500
HBcAb/HBcAb	3500	0	3500
HBeAg/HBeAg	1500	0	1500
HBeAb/HBeAb	1500	0	1500
HCV – AB/HCV-AB	6000	0	6000
HIV-Ab e Ag /HIV Ab e Ag	6000	0	6000
SARS COV 2 Ig G	50.000	10000	60000
SARS COV 2 Ig M o totale	50.000	10000	60000
Metadone o metaboliti /Methadon oder seine Metaboliten	5000	0	5000
Oppiacei/Opiate	5000	0	5000
Cocaina/Cocain	5000	0	5000
Cannabinoidi/Cannabinoide	5000	0	5000
Amfetamine/Amphetamin	5000	0	5000
Benzodiazepine/Benzodiazepine	5000	0	5000
MDMA/MDMA	5000	0	5000

Technische Mindestanforderungen

Die technischen Angebote müssen in Form eines Projektberichts mit einer detaillierten Beschreibung der Art und Weise vorgelegt werden, in der die vorgeschlagenen Systeme in der Lage sind, die verschiedenen erforderlichen Funktionen Phase für Phase zu erfüllen, und folglich der erreichbaren Ziele

Caratteristiche tecniche minime

Le offerte tecniche dovranno essere presentate in forma di relazione progettuale con descrizione dettagliata delle modalità con le quali i sistemi proposti sono in grado di svolgere le varie funzioni richieste, fase per fase, e, conseguentemente, degli obiettivi raggiungibili e dei

und des Nutzens auf organisatorischer Ebene, den die verschiedenen vorgestellten Hypothesen bringen werden.

Das Projekt muss neben der Beschreibung der angebotenen Geräte und Analysemethoden auch eine genaue und detaillierte Beschreibung der vorgeschlagenen Organisationsstruktur, des Weges der Proben, des für die Durchführung der Analyseverfahren erforderlichen Personals und der Produktivität enthalten.

Die Firmen sind verpflichtet, einen obligatorischen Lokalaugenschein in den Laboren durchzuführen, um die Eignung der für die Installation ihrer Gerätschaften vorgesehenen Räume zu beurteilen.

Für die Durchführung des Lokalaugenscheines muss ein Termin mit der entsprechenden Abteilung vereinbart werden (Kontaktperson: Dr. Platzgummer Stefan, Tel. 0473/263003).

Das Anbieterunternehmen muss alles Nötige zur Durchführung der geplanten Tests, und in den in **Tabelle 1** beschriebenen jährlichen Mengen für jedes Labor, anbieten.

Die gesamten für die Durchführung der geplanten Tests erforderlichen Verbrauchsmaterialien (Kalibratoren und interne Kontrolllösungen, Waschlösungen, Spitzen, Verdüner, Farbbänder, Druckfarben, Papier usw.), müssen gratis geliefert werden und auch jene Produkte welche nicht im Angebot aufscheinen, müssen vom Zuschlags-empfänger ohne weitere Kosten für den Auftraggeber bereitgestellt werden.

Die angebotenen diagnostischen Methoden und Reagenzien müssen CE-IVD-zertifiziert sein und den aktuellen Normen und Richtlinien der entsprechenden nationalen und internationalen wissenschaftlichen Gesellschaften entsprechen.

Die Gerätebücher und die Datenblätter der Reagenzien, der Kalibratoren und der Kontrollmaterialien müssen in italienischer Sprache (eventuell auch in deutscher Sprache), und digital vorliegen.

Die Sicherheitsdatenblätter müssen nur von der Zuschlagsfirma zur Verfügung gestellt werden.

Die für die gesamte Vertragsdauer zur Verfügung gestellten Gerätschaften müssen fabriksneu, CE-IVD-zertifiziert, der neuesten Generation und mit allem für ihr einwandfreies Funktionieren erforderlichen Zubehör ausgestattet sein.

Die für die gesamte Laufzeit des Vertrags zur Verfügung gestellte Ausrüstung muss den in nationales Recht umgesetzten Richtlinien der Europäischen Union entsprechen:

- Medizinische In-vitro-Diagnostika, die der Europäischen Richtlinie 98/79 entsprechen, umgesetzt durch das Gesetzesdekret 332/2000;
- Elektrische und elektronische Geräte, die elektromagnetische Felder erzeugen oder durch diese beeinflusst werden können, in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2004/108.

benefici a livello di organizzazione che le diverse ipotesi presentate comporteranno.

Il progetto dovrà contenere, oltre alla descrizione della strumentazione e delle metodologie analitiche offerte, anche una accurata e dettagliata esposizione della struttura organizzativa proposta, del percorso dei campioni, del personale necessario per l'espletamento delle procedure analitiche e della produttività.

Le ditte dovranno effettuare un sopralluogo obbligatorio nei laboratori per valutare l'idoneità degli spazi messi a disposizione per installare la loro apparecchiatura.

Per lo svolgimento del sopralluogo si deve fissare un termine con la rispettiva divisione (Persona di contatto: Dr. Platzgummer Stefan, Tel. 0473/263003).

La ditta dovrà offrire tutto quanto necessario all'esecuzione degli esami previsti e nei quantitativi annui descritti in **Tabella 1** per ciascun laboratorio.

Tutto il materiale di consumo necessario all'esecuzione degli esami previsti (calibratori, controlli interni, soluzioni di lavaggio, puntali, diluenti, nastri per stampanti, inchiostri, carta, etc.) devono essere forniti a sconto merce, e tutto quello che non verrà inserito nell'offerta dovrà essere fornito dalla ditta aggiudicataria senza che ciò comporti alcun ulteriore esborso da parte della stazione appaltante.

Le metodiche e i reattivi diagnostici offerti devono essere certificati CE-IVD, devono attenersi agli attuali standard e linee guida dei rilevanti comitati scientifici nazionali ed internazionali.

Devono essere forniti i manuali degli strumenti, e le schede tecniche di tutti i reagenti, calibratori e materiali di controllo; tali documenti dovranno essere forniti in lingua italiana ed eventualmente in lingua tedesca e su supporto digitale.

Le schede di sicurezza dovranno essere fornite soltanto dalla ditta aggiudicataria.

Le apparecchiature previste per tutta la durata del contratto devono essere nuove di fabbrica, di ultima generazione devono essere certificate CE-IVD e corredate di tutti gli accessori necessari al loro buon funzionamento.

Le apparecchiature previste per tutta la durata del contratto devono rispettare le Direttive dell'Unione Europea recepite dalla legislazione nazionale:

- Dispositivi Medici Diagnostici in Vitro conformi alla Direttiva Europea 98/79, recepita dal Decreto Legislativo 332/2000;
- Apparecchiature elettriche ed elettroniche che possono creare o essere influenzate da campi elettromagnetici conformi alla Direttiva Europea 2004/108

Jede Komponente (Prä/Postanalytikgerät, Analysegeräte, Kühlschrank, Middleware und Magazinprogramm) muss die geforderten Mindestmerkmale erfüllen, um nicht ausgeschlossen zu werden.

Sollten sich die gelieferten Mengen der angebotenen diagnostischen Reagenzien und Verbrauchsmaterialien für die Anzahl der geplanten Tests als unzureichend erweisen, ist der Zuschlagsempfänger verpflichtet, den fehlenden Bedarf ohne weitere Kosten für den Auftraggeber zu liefern.

Die Software des angebotenen Analysesystems muss mit dem zentralisierten System des im Labor verwendeten Qualitätskontrollprogramms (Unity Real Time) verbunden sein. Die Ergebnisse sowohl der IQC des Herstellers als auch der IQC Dritter müssen automatisch in das oben genannte Qualitätskontrollprogramm der Labore übertragen werden. Sollte sich das Qualitätskontrollprogramm der Labore während der Lieferzeit ändern, muss der Zuschlagsempfänger sicherstellen, dass die Schnittstelle ohne zusätzliche Kosten für den Auftraggeber angepasst wird.

Der Zuschlagsempfänger muss die notwendige Unterstützung bei der Durchführung des Vergleichs der Analysemethoden mit den vorherigen Systemen vor der Inbetriebnahme der Geräte im Routinebetrieb gewährleisten, wie im Verifizierungs-/Validierungsverfahren für die Laboratorien gemäß der Norm UNI EN ISO 15189 angegeben. Der Zuschlagsempfänger muss auch alle Verbrauchsmaterialien für diese Aktivitäten ohne zusätzliche Kosten liefern.

Das angebotene Analysesystem muss über eine System-Middleware bidirektional mit dem LIS/Middleware-Laborcomputersystem (Dedalus) verbunden werden. Der Anschluss ist zu Lasten der Zuschlagsfirma. Sollte das LIS während der Lieferzeit Änderungen erfahren, muss der Zuschlagsempfänger die Anpassung der Schnittstelle ohne zusätzliche Kosten für den Auftraggeber garantieren.

Während der gesamten Vertragslaufzeit muss die gelieferte Ausrüstung in gutem Betriebszustand gehalten werden.

Präanalytik:

1. Check in von nicht weniger als 750 Provetten pro Stunde und Check out;
2. Kontinuierliche Beladung der Standardblutprovetten und der Harnprovetten
3. Selektive Entstopselung der Provetten;
4. Produktion von verschlossenen und mit Etiketten versehenen Tochterprovetten;
5. Sortierung der Provetten;
6. Verwendung von Einwegpiettenspitzen für die Aliquoten;
7. Integrierte Zentrifuge und Ausschluss derselben bei einem Defekt ohne die übrigen Tätigkeiten zu unterbrechen;
8. Verschluss der Primärprovetten.

Ciascun componente (strumento di pre/postanalitica, strumentazione analitica, frigorifero, middleware e programma di magazzino) dovrà rispondere alle caratteristiche minime richieste pena l'esclusione alla gara.

Nel caso in cui a fronte di un numero di esami preventivati, i quantitativi dei relativi reagenti diagnostici e materiali di consumo forniti dovessero rivelarsi insufficienti, la ditta aggiudicataria sarà tenuta a fornire il fabbisogno mancante senza che ciò comporti alcun ulteriore esborso da parte della stazione appaltante.

Il software del sistema analitico offerto deve interfacciarsi con il sistema centralizzato del programma di controllo di qualità in uso nei laboratori (Unity Real Time). I risultati del CQI sia del produttore che di terza parte, devono essere trasferiti automaticamente a suddetto programma di qualità dei laboratori. Nel caso il programma di controllo di qualità dei laboratori dovesse subire delle modifiche durante il periodo della fornitura, la ditta aggiudicataria dovrà garantire l'adeguamento dell'interfacciamento senza oneri aggiuntivi per la stazione appaltante.

La ditta aggiudicataria deve fornire assistenza alla stazione appaltante nell'esecuzione del confronto delle metodiche d'analisi con i sistemi uscenti prima della messa in uso della strumentazione in routine, come indicato nella procedura di verifica/validazione dei laboratori, secondo la norma UNI EN ISO 15189. La ditta aggiudicataria dovrà altresì fornire tutto il materiale di consumo per tali attività senza che ciò comporti dei costi aggiuntivi.

Il sistema analitico offerto deve essere interfacciato tramite middleware di sistema in modo bidirezionale al sistema informatico di laboratorio LIS/middleware (Dedalus). Il collegamento è a carico dell'aggiudicatario. Nel caso in cui il LIS dovesse subire delle modifiche durante il periodo della fornitura, la ditta aggiudicataria dovrà garantire l'adeguamento dell'interfacciamento senza oneri aggiuntivi per la stazione appaltante.

Durante tutto il periodo contrattuale le apparecchiature fornite dovranno essere mantenute in efficienza.

Preanalitica:

1. Check in non meno di 750 provette ora e check out delle provette;
2. Caricamento continuo delle provette standard e delle provette di urina;
3. Stappatura selettiva delle provette;
4. Produzione di provette figlie (aliquote) con etichette e eventuale tappatura;
5. Sorting delle provette;
6. Utilizzo di puntali monouso per le aliquote;
7. Centrifuga integrata con possibilità di esclusione in caso di guasto della stessa senza interruzione delle altre attività;
8. Ritappatura delle provette madri.

Analysegeräte und Analysen:

1. Fabriksneue Geräte letzter Generation;
2. Einheitliche Analysesysteme oder Module für immunometrische und klinisch chemische Bestimmungen;
3. Klinisch chemische Analysesysteme mit Flüssigreagentien;
4. kontinuierliche Beladung der Provetten;
5. prioritärer Zugang für Dringendproben;
6. Mindestprobenumsatz für klinische chemische Untersuchungen ≥ 1000 Test/Stunde pro Gerät;
7. Mindestprobenumsatz für ISE Methoden ≥ 400 Test/Stunde pro Gerät;
8. Mindestprobenumsatz für immunometrische Methoden ≥ 200 Test/Stunde pro Gerät;
9. Alle in der Tabelle 1 angeführten Tests müssen angeboten werden;
10. Austauschbare Reagentien zwischen dem Labor Meran und Schlanders.

Postanalytik:

1. Kühlschrank für mindestens 6000 Proben;
2. Garantie der Rückverfolgbarkeit der Proben.

Middleware (mit Hardware):

1. Die Middleware muss an die Software LIS der Firma Dedalus angeschlossen werden und den korrekten Datentransfer garantieren;
2. einheitliche Datenbank zwischen dem Labor Meran und Schlanders, um den Austausch der Proben zwischen beiden Laboratorien zu garantieren und um die bearbeiteten Daten (Ergebnisse, Qualitätskontrollen) einzusehen;
3. Modul welches die Probenannahme, den Ausdruck der barcodierten Etiketten und eine Befundausgabe bei Ausfall des LIS garantiert;
4. Anwendung von Regeln auf die Ergebnisse (Kongruenztest, Reflex Test, Validierungsregeln);
5. Aufzeichnung der Tätigkeiten der Probendurchführung (Rückverfolgbarkeit);
6. Steuerung des Probenarchives.

Gesamtbetrag der Ausschreibung für 4 Jahre: 5.000.000,00- € (ohne MwSt.)

- Die Nichterfüllung der oben angeführten Mindestanforderungen bedeutet den Ausschluss vom Verfahren.

Art. 3 - Dauer der Lieferung

Die Lieferung umfasst den Zeitraum vom 01.10.2021 bis zum 30.09.2025 und ist aufgrund des unanfechtbaren Urteils der Vergabestelle um maximal vier weitere Jahre verlängerbar.

Die Vergabestelle macht dieser Möglichkeit Gebrauch, indem sie den Zuschlagsempfänger mindestens 60 Tage vor dem Vertragsablauf mittels zertifizierter E-Mail informiert.

Im Fall der Verlängerung ist der Lieferant verpflichtet, zu den bisherigen Konditionen zu liefern, während das Südtiroler Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen für die Dauer der Verlängerung von der Zahlung der Mietgebühr und Technischer Service befreit ist.

Strumenti analitici e analisi:

1. strumenti nuovi di ultima generazione;
2. strumenti che eseguono i test di chimica clinica e di immunometria (anche sistemi modulari);
3. sistemi di analisi di chimica clinica con reagenti in fase liquida;
4. caricamento continuo delle provette;
5. accesso prioritario campioni urgenti;
6. produttività di uno strumento/modulo di chimica clinica di ≥ 1000 test/ora;
7. produttività per strumento/modulo di test ISE ≥ 400 test ora;
8. produttività per strumento/modulo di test di immunometria ≥ 200 test ora;
9. tutti gli esami elencati in tabella 1 devono essere offerti;
10. reagenti interscambiabili tra il laboratorio di Merano e Silandro;

Postanalitica:

1. Frigorifero con capienza di minimo 6000 campioni;
2. Garantire la tracciabilità dei campioni.

Middleware (compreso hardware):

1. Il middleware deve essere collegato con il software LIS della ditta Dedalus e garantire un corretto trasferimento dei dati;
2. Il database deve essere unico tra il laboratorio di Merano e Silandro per permettere lo scambio dei campioni tra i laboratori e garantire la visibilità dei dati (risultati, valori dei controlli di qualità);
3. Modulo che garantisce l'accettazione dei campioni, la stampa delle etichette barcodate e rilascio di un referto in caso di indisponibilità del LIS;
4. Applicazione di regole sui risultati (test di congruenza, reflex test, regole di validazione);
5. Registrazione delle operazioni eseguite sui campioni (tracciabilità);
6. Gestione dell'archivio dei campioni.

Importo complessivo di gara per 4 anni: 5.000.000,00- € (Iva escl.)

- Il non adempimento dei requisiti minimi sopracitati comporta l'esclusione dalla procedura.

Art. 3 - Durata della fornitura

La fornitura comprende il periodo dal 01.10.2021 al 30.09.2025, prorogabile fino ad un massimo di ulteriori quattro anni, a insindacabile giudizio della stazione appaltante.

La stazione appaltante esercita tale facoltà comunicandola all'aggiudicatario mediante posta elettronica certificata almeno 60 giorni prima della scadenza.

Nel caso di proroga il fornitore è obbligato a fornire alle presenti condizioni, mentre l'Azienda Sanitaria della Provincia autonoma di Bolzano sarà esonerata dal pagamento del canone per il noleggio e dell'assistenza tecnica per la durata della proroga.

Der Beginn des Lieferzeitraums kann noch abgeändert werden und wird mit Mitteilung betreffend den Vertragsabschluss mitgeteilt.

Sollte es der Vergabestelle zum Datum des natürlichen Vertragsablaufes nicht gelungen sein, das Verfahren für die Vergabe einer neuen Lieferung abzuschließen, hat der Zuschlagsempfänger in jedem Fall die Pflicht, die Lieferung bis zum Abschluss eines neuen Vertrages, höchstens aber für 180 Tage nach dem Ablauftermin des Vertrages, zu den vereinbarten Bedingungen fortzuführen.

Art. 4 – Übergabe, Installierung und Abnahme der Ware

Die Ware muss innerhalb und nicht nach dem in der Bestellung angegebenen Termin frei Haus geliefert, zu den Bestimmungsorten gebracht und installiert werden. Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die angegebenen Bestimmungsorte zu ändern, falls der Bedarf dies erfordert.

Das zuständige Magazin für den Warenempfang und für die Erfüllung der dazugehörigen bürokratischen Angelegenheiten ist folgendes:

- Krankenhaus Meran, Rossini Str. 5 - Eingang Goethestraße, von Montag bis Freitag von 8:00 bis 12:00 Uhr;
 - Innerhalb des Zeitraumes vom 01.02.2021 – 30.09.2023 dürfen nur Fahrzeuge mit max. 12 Meter Länge für die Anlieferung verwendet werden.
- Krankenhaus Schlanders, Krankenhaus Str. 3, von Montag bis Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr;

Die Übergabe muss telefonisch unter der Tel. Nr. 0473/263933 angekündigt werden.

Für die Übergabe, den Transport zu den Bestimmungsorten, die Installation und die Abnahme der Geräte muss der Zuschlagsempfänger sich mindestens 10 Tage vorher mit dem Dienst für Medizintechnik (Tel. 0473/263921) in Verbindung setzen um die Modalitäten der Abnahme festzulegen. Der Termin für die Abnahme muss innerhalb und nicht nach 30 Tagen ab Ausführungsdatum der Lieferung festgelegt werden.

Außerdem kann ein Vertreter der Zuschlagsfirma anwesend sein.

Für die Anbindung der Geräte an das EDV-System des Gesundheitsbezirkes muss sich der Zuschlagsempfänger mit der EDV-Abteilung in Kontakt setzen (Tel. 0471/909515).

Das Verbrauchsmaterial (Reagenzien, Kalibratoren, Kontrollen und jegliches andere Verbrauchsmaterial) muss an die Magazine der Laboratorien der Krankenhäuser von Meran und Schlanders in den angeforderten Mengen geliefert werden. Alle damit zusammenhängenden Spesen und Risiken gehen zu Lasten der Zuschlagsfirma. Genannte Lieferungen müssen in den Tagen und Uhrzeiten, welche die Vergabestelle vorgibt, durchgeführt werden, in keinem Fall später als 10 Kalendertage ab Auftragsdatum.

La decorrenza della fornitura potrà essere modificata, come risulta da comunicazione di stipula del contratto.

Qualora alla scadenza naturale del contratto la stazione appaltante non fosse riuscita a concludere la procedura per l'aggiudicazione di una nuova fornitura, l'aggiudicatario in ogni caso sarà tenuto a proseguire la fornitura alle condizioni convenute fino alla stipulazione di un nuovo contratto, al massimo però fino a 180 giorni dalla scadenza del contratto.

Art. 4 – Consegna, installazione e collaudo della merce

La merce dovrà essere consegnata, portata nei luoghi di destinazione, installata, franco ogni spesa, entro e non oltre il termine indicato nell'ordine. La stazione appaltante si riserva la facoltà di cambiare i luoghi previsti per l'installazione, qualora dovesse sorgere l'esigenza.

Il magazzino di riferimento per la ricezione della merce, ai fini degli adempimenti burocratici, risulta il seguente:

- Ospedale di Merano, via Rossini 5, ingresso via Goethe, da lunedì a venerdì dalle ore 8.00 alle 12.00;
 - Entro il periodo dal 01.02.2021 – 30.09.2023 possono essere utilizzati per la consegna solo automezzi di lunghezza massima pari a 12 metri.
- Ospedale di Silandro, via Ospedale 3, da lunedì a venerdì dalle ore 8.00 alle 12.00;

La consegna dovrà essere preceduta da avviso telefonico al n. tel. 0473/263933

Per la consegna, il trasporto nei luoghi previsti ed il collaudo delle apparecchiature l'aggiudicatario, con un preavviso di almeno 10 gg., deve mettersi in contatto con il Servizio di Ingegneria Clinica (Tel. 0473/263921) al fine di concordare le modalità del collaudo. In nessun caso la data del collaudo potrà essere fissata al di fuori del termine di 30 gg. dalla data di consegna dell'apparecchiatura.

Inoltre può essere presente un rappresentante della ditta aggiudicataria.

Per il collegamento delle apparecchiature al sistema informatico del Comprensorio Sanitario l'aggiudicatario dovrà mettersi in contatto con la ripartizione Informatica (Tel. 0471/909515).

Il materiale di consumo (reattivi, calibratori, controlli e altro materiale di consumo) dovrà essere consegnato presso i magazzini dei laboratori analisi degli Ospedali di Merano e Silandro nei quantitativi richiesti, il tutto a spese e a rischi dell'aggiudicatario, nei giorni e orari comunicati dalla stazione appaltante e comunque non oltre 10 giorni solari dalla data dell'ordine.

Der Zuschlagsempfänger haftet für die eventuelle Nichteinhaltung der Gesetzesbestimmungen, welche den Transport der gelieferten Waren regeln.

Die Mindestverfallszeit der Reagenzien, ausgenommen die internen Qualitätskontrollen, muss bei der Lieferung 6 Monate betragen.

Allen Lieferungen muss ein Lieferschein in doppelter Ausführung beigelegt werden, wobei einer dem Lieferanten bzw. Frächter unterschrieben rückerstattet wird.

Die gelieferte Ware muss in der Menge und Qualität genau der jeweiligen Bestellung entsprechen. Sollte die Ware nicht konform oder überschüssig sein, kann sie von den befugten Personen ohne jede Formalität an den Zuschlagsempfänger und auf dessen Kosten zurückschickt werden. Die nicht angenommene Ware muss innerhalb von 10 Kalendertagen ausgetauscht werden und der Bestellten entsprechen.

Lieferung, Installation, Anlageanschlüsse, Inbetriebsetzung und Abnahme gehen zu Lasten des Zuschlagsempfängers.

Der Zuschlagsempfänger führt zudem alle Sendungen auf eigenes Risiko durch und übernimmt sämtliche dafür anfallenden Spesen.

Der Zuschlagsempfänger ist nicht ermächtigt dem Sanitätsbetrieb eine Mindestmenge für die einzelnen Bestellungen vorzuschreiben.

Für jede Nichteinhaltung oder Verletzung der obigen Bestimmungen werden die im Art. 13 vorgesehenen Vertragsstrafen angewandt.

Art. 5 - Verpflichtungen des Zuschlagsempfängers

Die angebotenen Bedingungen sind für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während die Verpflichtung des Sanitätsbetriebes von der entsprechenden Annahme abhängig ist.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich, nach vorhergehender Genehmigung seitens der Vergabestelle, die als überholt erachteten Produkte mit neuen Produkten bei gleichbleibendem Zuschlagspreis auszutauschen. In diesem Zusammenhang wird auf die Bestimmungen gemäß Punkt 3.4. der Anlage des Dekretes des Gesundheitsministeriums vom 10.08.2018 verwiesen.

Der Zuschlagsempfänger garantiert für die gesamte Dauer des Vertrages die kostenlose Anpassung desselben an die neuesten Entwicklungen, die die Performance der bereits existierenden Funktionen der Software und Hardware steigern. In diesem spezifischen Fall werden auch alle eventuellen elektronischen Schaltkreise und andere notwendigen Teile kostenlos geliefert werden.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich die letzte verfügbare Version der angebotenen Geräte zum Zuschlagspreis zu liefern.

L'aggiudicatario risponde di eventuali inadempimenti alle norme di legge che regolano il trasporto del tipo di prodotto consegnato.

Il tempo minimo di scadenza dei reattivi alla consegna deve essere non inferiore a 6 mesi, ad eccezione dei controlli di qualità interni.

Tutte le consegne dovranno essere accompagnate da regolare documento di trasporto in duplice copia, una delle quali verrà resa al fornitore o al vettore debitamente firmata per ricevuta.

La merce consegnata dovrà corrispondere per quantità e qualità al relativo ordine. In caso di merce non conforme o in eccesso potrà essere respinta dal personale autorizzato, senza alcuna formalità e a spese dell'aggiudicatario. La merce respinta dovrà essere sostituita al massimo entro 10 giorni solari con altra, corrispondente a quella ordinata.

Fornitura, installazione, allacciamenti impiantistici, messa a punto e collaudo sono a carico dell'aggiudicatario.

L'aggiudicatario deve inoltre effettuare tutte le consegne a proprio rischio e con assunzione di tutte le relative spese.

L'aggiudicatario non potrà imporre all'Azienda Sanitaria quantitativi minimi per i singoli ordini.

Per ogni difformità o violazione alle norme di cui sopra verranno applicate le penali previste al successivo art. 13.

Art. 5 - Impegni per l'aggiudicatario

Le condizioni offerte sono immediatamente vincolanti per l'aggiudicatario, mentre per l'Azienda Sanitaria l'impegno è subordinato alla relativa accettazione.

L'aggiudicatario si impegna, previa autorizzazione scritta da parte della stazione appaltante, a sostituire i prodotti ritenuti superati con nuovi prodotti mantenendo inalterato il prezzo di aggiudicazione. A questo proposito si fa riferimento a quanto previsto al punto 3.4 dell'allegato al decreto del ministero della salute del 10.08.2018.

L'aggiudicatario si impegna a fornire gratuitamente per tutta la durata del contratto aggiornamento hardware e software inteso ad aumentare prestazioni delle funzionalità già presenti. In tale caso l'aggiornamento gratuito comprende anche eventuali circuiti elettronici o altre parti necessarie.

L'aggiudicatario si impegna a fornire al prezzo di aggiudicazione l'ultima versione disponibile degli apparecchi offerti.

Die kostenlose Ausbildung des Personals in der Anwendung der angebotenen Systeme (Hardware und Software), die damit verbundene wissenschaftliche und methodologische Unterstützung mit Ausbildungskursen vor Ort und am Sitz des Unternehmens, dem der Auftrag erteilt wurde, für die gesamte Dauer des Vertrages.

Dem Auftraggeber ist vorab eine Betriebsanleitung, je nach Anforderung des Auftraggebers in deutscher oder italienischer Sprache, mit sämtlichen branchenüblichen Unterlagen einschließlich detaillierter Bedien- und Servicemanuals für alle Komponenten in dreifacher Ausfertigung (falls erforderlich) zu übergeben.

Wie vom Art. 18, Absatz 1, Buchstabe u), des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81/2008 vorgesehen, muss das vom Zuschlagsempfänger oder vom Subunternehmer eingesetzte Personal, welches in den Strukturen des Sanitätsbetriebes arbeitet, mit einer geeigneten Erkennungskarte, welche mit einem Foto versehen ist und die Personalangaben des Arbeiters und die Angaben des Arbeitsgebers beinhaltet, ausgestattet sein. Die Arbeiter sind verpflichtet diese Erkennungskarte sichtbar zu tragen. Diese Pflicht gilt auch für die selbständigen Arbeiter, welche direkt die eigene Tätigkeit in derselben Arbeitsstelle durchführen. Diese sind verpflichtet sich selbst darum zu kümmern.

Die Verletzung dieser Vorschriften bringt die Anwendung der im Titel I, Abschnitt IV, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81/2008 vorgesehenen Sanktionen mit sich.

Art. 5-bis - Technischer Service

Der technische Service „full risk“ muss folgendes umfassen:

- Erreichbarkeit der Kundenbetreuung: mindestens 8 Stunden/Tag (an Werk- und Feiertagen)
- planmäßige Wartungsbesuche gemäß den Vorschriften und Richtlinien des Herstellers (mindestens 2/Jahr). Zu Beginn eines jeden Jahres muss der Auftragnehmer einen Zeitplan bezüglich dieser Planung übermitteln. Am Ende jeder Wartungsperiode muss der Auftragnehmer eine Dokumentation in geeigneten Protokollen über alle durchgeführten technischen Eingriffe liefern;
- außerordentliche Eingriffe (Funktionswiederherstellung, die auch den eventuellen Austausch des Geräts einschließt) auf Abruf innerhalb von maximal 8 Stunden nach dem Anruf von Montag bis Samstag. Die Funktionswiederherstellung muss innerhalb von 24 Stunden gewährleistet sein. Der Zeitpunkt für einen eventuellen Austausch des Gerätes muss mit dem Leiter der Vertragsausführung abgestimmt werden;
- Elektrische Sicherheitsüberprüfungen (mindestens 1/Jahr).

Für den Fall, dass ein Ersatzgerät zur Verfügung gestellt wird, muss sich der Bieter, der den Zuschlag erhält, mit der Abteilung für klinische Technik in Verbindung setzen, um die Testverfahren zu vereinbaren (Telefonnummern: siehe Art. 4 dieser Bedingungen).

Art. 6 - Abschluss des Vertrages

Der Vertragsabschluss erfolgt, im Sinne von Art. 37 des L.G. Nr. 16/2015, schriftlich mittels

La formazione gratuita del personale all'utilizzo dei sistemi proposti (hardware e software), il relativo supporto scientifico e metodologico con corsi di formazione sul campo e presso la sede della ditta aggiudicataria per tutta la durata del contratto

Al committente, in base alle sue esigenze, sono da consegnare anticipatamente tre esemplari (se necessario) delle istruzioni d'uso in lingua italiana oppure in lingua tedesca. Il fascicolo deve contenere le documentazioni usuali, compresi manuali d'istruzione e d'assistenza tecnica per tutte le componenti.

In base a quanto previsto dall'art. 18, comma 1, lettera u), del decreto legislativo n. 81/2008 il personale occupato dall'aggiudicatario o subappaltatore, qualora operi nelle strutture dell'Azienda Sanitaria, deve essere munito di apposita tessera di riconoscimento corredata di fotografia, contenente le generalità del lavoratore e l'indicazione del datore di lavoro. I lavoratori sono tenuti ad esporre detta tessera di riconoscimento. Tale obbligo grava anche in capo ai lavoratori autonomi che esercitano direttamente la propria attività nel medesimo luogo di lavoro, i quali sono tenuti a provvedervi per proprio conto.

La violazione di tali prescrizioni comporta l'applicazione delle sanzioni previste dal Titolo I, Capo IV, del decreto legislativo n. 81/2008.

Art. 5-bis - Servizio d'assistenza

Il servizio di assistenza "full risk" deve comprendere:

- copertura oraria dell'assistenza tecnica: minimo 8 ore /giorno (giorni feriali e festivi);
- visite di manutenzione programmata secondo le prescrizioni del costruttore e secondo le normative/direttive (minimo 2/anno). All Inizio di ogni anno l'aggiudicatario deve inviare un calendario relativamente a tale programmazione. Al termine di ogni manutenzione l'aggiudicatario deve consegnare la documentazione in protocolli adeguati di tutti gli interventi tecnici effettuati;
- interventi straordinari (ripristino funzionale che comprende anche un'eventuale sostituzione dell'apparecchiatura) su chiamata nel tempo massimo di 8 ore dalla chiamata da Lunedì a Sabato. Il ripristino funzionale deve essere garantito entro 24 ore. Il tempo per un'eventuale sostituzione dell'apparecchiatura deve essere concordato con il direttore di esecuzione.
- verifiche di sicurezza elettrica (minimo 1/anno);

Nel caso in cui vengano messe a disposizione apparecchiature sostitutive, l'aggiudicatario dovrà mettersi in contatto con il Servizio di Ingegneria Clinica al fine di concordare le modalità del collaudo (recapiti telefonici: vedi art. 4 delle presenti condizioni).

Art. 6 - Stipulazione del contratto

La stipulazione del contratto avverrà, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015, in forma scritta tramite

Handelskorrespondenz gemäß den handelsüblichen Gepflogenheiten. Der Vertrag ist nach Mitteilung der Annahme des Angebotes, vom zuständigen Direktor digital unterzeichnet, gültig abgeschlossen. Die Übermittlung auf telematischem Weg (Zertifizierte E-Mail oder Mitteilung im elektronischen Portal der Autonomen Provinz Bozen) wird als schriftliche Form verstanden. Der Vertrag muss nur im Gebrauchsfall registriert werden.

Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, integrierenden Bestandteil des Vertrages:

- die vorliegenden allgemeinen Bedingungen
- das Angebot der Firma
- der Akt betreffend die definitive Kautio

Alle mit dem Vertrag eventuell zusammenhängende Spesen, gehen zu Lasten des Zuschlagsempfängers.

Vor Abschluss des Vertrages überprüft die Vergabestelle mit den im Buch II des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 159/2011 angegebenen Verfahren, ob gegenüber den Inhabern oder gesetzlichen Vertretern des Zuschlagsempfängers keine Vorbeugeverfahren wegen Mafiaverbrechens im Gange sind.

Art. 7 - Endgültige Kautio

Die endgültige Kautio wird als Garantie zur Erfüllung aller vertraglichen Verpflichtungen und für die Schadensersatzleistungen infolge der Nichterfüllung der vertraglichen Verpflichtungen geleistet. Weiters dient die Kautio als Garantie für die Rückerstattung jener Beträge, welche der Sanitätsbetrieb im Rahmen der Lieferung eventuell in Überschuss gezahlt haben sollte, unbeschadet aller weiteren Maßnahmen, in denen sich die Kautio als ungenügend erweisen sollte.

Die endgültige Kautio beträgt 2% des Zuschlagsbetrages (ohne MwSt.)

Die in Art. 93, Abs. 7, des gesetzesvertretenden Dekretes 50/2016 vorgesehenen Begünstigungen und Reduzierungen werden nicht angewandt.

Der Zuschlagsempfänger kann von der Verpflichtung zur Hinterlegung der endgültigen Kautio befreit werden, im Falle dass er im wirtschaftlichen Angebot erklärt hat, einen Preisnachlass in der Höhe von 0,5% auf den Vertragsbetrag zu gewähren und dass ihn die Vergabestelle als nachweislich solide betrachtet.

Die Kautio kann wie folgt hinterlegt werden:

- mittels nicht übertragbarem Zirkularscheck lautend auf den Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen; es wird darauf hingewiesen, dass der Scheck bei Vertragsabschluss eingelöst wird;
- mittels Einzahlung an den Schatzmeister des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen – Südtiroler Sparkasse AG – Sitz Bozen – Horazstrasse 4/d:
IBAN - IT61 W060 4511 6190 0000 0010 000
BIC und SWIFT-Code CRBZIT2B107;
- in staatlich garantierten öffentlichen Anleihen zu dem am Hinterlegungstag geltenden Kurs, zu hinterlegen an den Schatzmeister des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen –

corrispondenza commerciale, secondo gli usi del commercio. Il contratto è validamente concluso a seguito della comunicazione dell'accettazione dell'offerta al contraente sottoscritta digitalmente dal direttore competente. La trasmissione per via telematica (PEC o comunicazione tramite il Portale elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano) soddisfa il requisito della forma scritta. Il contratto sarà registrato solo in caso d'uso.

I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte integrante del contratto:

- le presenti condizioni generali
- l'offerta della ditta
- l'atto della cauzione definitiva

Sono a carico dell'aggiudicatario tutte le eventuali spese di contratto.

Prima della stipulazione del contratto la stazione appaltante verificherà, tramite le procedure indicate nel libro II del decreto legislativo n. 159/2011, l'assenza di provvedimenti di prevenzione per delitto di mafia a carico dei titolari o legali rappresentanti dell'aggiudicatario.

Art. 7 - Deposito cauzionale definitivo

Il deposito cauzionale definitivo è presentato a garanzia dell'adempimento di tutte le obbligazioni del contratto, del risarcimento di danni derivanti dall'inadempimento delle obbligazioni medesime, nonché del rimborso delle somme che l'Azienda Sanitaria avesse eventualmente pagato in eccesso durante l'esecuzione della fornitura; è fatto salvo l'esperimento di ogni altra azione nel caso in cui la cauzione risultasse insufficiente.

La cauzione definitiva è fissata nella misura del 2% dell'importo di aggiudicazione (IVA esclusa).

Non si applicano i benefici e le riduzioni di cui all'art 93, comma 7, del decreto legislativo n. 50/2016.

L'aggiudicatario può fruire dell'esonero dall'obbligo di prestare la garanzia definitiva nel caso abbia dichiarato nell'offerta economica di voler applicare lo sconto dell'0,5% sull'importo contrattuale e la stazione appaltante lo ritenga di comprovata solidità.

La cauzione può essere presentata:

- mediante assegno circolare, non trasferibile, intestato all'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano; si avvisa che tale assegno verrà incassato in sede di stipula di contratto;
- mediante versamento al tesoriere dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano – Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A - sede Bolzano – via Orazio 4/d:
IBAN - IT61 W060 4511 6190 0000 0010 000
BIC e SWIFT-Code CRBZIT2B107;
- in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato al corso del giorno del deposito, da depositare presso la tesoreria dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano – Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A - sede Bolzano – via Orazio 4/d,

Südtiroler Sparkasse AG – Sitz Bozen –
Horazstrasse 4/d;

- mittels entsprechender Bankgarantie oder Versicherungspolice eines vom Gesetz dazu ermächtigten Institutes.
- mediante fideiussione bancaria o polizza assicurativa di un istituto a ciò autorizzato dalla legge.

Die mittels Bankgarantie bzw. Versicherungspolice geleistete Kautions muss ausdrücklich den Verzicht auf die Einrede der Vorausklage des Hauptschuldners, den Verzicht auf die Einrede laut Art. 1957, Absatz 2, des Zivilgesetzbuches sowie die Wirksamkeit der Garantie innerhalb von 15 Tagen auf einfache schriftliche Anfrage der Vergabestelle vorsehen.

Die endgültige Kautions bleibt bis zu 60 Tage ab dem Datum der Feststellung der Übereinstimmung der durchgeführten Leistungen mit den vertraglichen Verpflichtungen seitens des Verantwortlichen für die Ausführung und/oder des Verantwortlichen des Verfahrens vinkuliert. Daraufhin wird diese freigegeben.

Art. 8 – Vertragsabtretung und Unterpacht

Die Lieferung kann innerhalb der Grenze von 40% des Gesamtbetrages weitervergeben werden, wenn der Zuschlagsempfänger im Angebot erklärt hat, dass er von der Weitervergabe Gebrauch macht und gleichzeitig den Prozentsatz der weiterzugebenden Leistung genau angegeben hat.

Im Falle einer Weitergabe bleibt der Zuschlagsempfänger gegenüber dem Sanitätsbetrieb in Bezug auf die Erfüllung der Leistungen und Verpflichtungen, die aus dem Vertrag und dem Angebot hervorgehen, verantwortlich.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich, dem einzigen Verantwortlichen für das Verfahren eine Kopie der quittierten Rechnungen bezüglich der von ihm an die Subunternehmer durchgeführten Zahlungen mit der Angabe der geleisteten Sicherheitseinbehalte, innerhalb von zwanzig Tagen ab Datum jeder Bezahlung, zu übermitteln.

Wenn der Zuschlagsempfänger die quittierten Rechnungen der Subunternehmer innerhalb der im vorhergehenden Absatz angegebenen Frist nicht übermittelt, stellt die Vergabestelle die nächstfolgende Zahlung des entsprechenden Betrages zu Gunsten des Zuschlagsempfängers ein.

Dem Zuschlagsempfänger ist es untersagt, ohne schriftliche Ermächtigung der Vergabestelle, die Lieferung der Güter, welche Gegenstand des Vertrages sind, gänzlich oder teilweise abzutreten.

Nicht genehmigte Abtretung und Weitervergabe lösen den Vertrag auf und berechtigen die Vergabestelle zur Durchführung des Einzuges der endgültigen Kautions zu Lasten des Zuschlagsempfängers, mit Vorbehalt auf Entschädigung aller entstandenen Mehrkosten.

Für den Rest wird auf die Bestimmungen des Art. 105 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 verwiesen.

Art. 9 - Durchführung des Vertrages und Vertragshöhe

La cauzione prestata in forma di fideiussione bancaria o polizza assicurativa deve prevedere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2, del codice civile nonché l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

La cauzione definitiva rimarrà vincolata fino a 60 giorni dalla data di accertamento da parte del direttore dell'esecuzione e/o del responsabile del procedimento della rispondenza della prestazione effettuata alle prescrizioni contrattuali. Successivamente verrà svincolata.

Art. 8 – Cessione e subappalto

La fornitura può essere subappaltata entro il limite del 40% dell'importo complessivo, qualora l'aggiudicatario abbia dichiarato, in sede di offerta, di volersi avvalere del subappalto ed abbia contestualmente specificato la percentuale della prestazione che intende subappaltare.

In caso di subappalto l'aggiudicatario resta responsabile nei confronti dell'Azienda Sanitaria dell'adempimento delle prestazioni e degli obblighi derivanti dal contratto e dall'offerta.

È fatto obbligo all'aggiudicatario di trasmettere al responsabile unico del procedimento copia delle fatture quietanzate relative ai pagamenti da esso corrisposti ai subappaltatori, entro venti giorni dalla data di ciascun pagamento, con l'indicazione delle ritenute di garanzia effettuate.

Qualora l'aggiudicatario non trasmetta le fatture quietanzate dei subappaltatori entro il termine indicato nel precedente comma, la stazione appaltante sospende il successivo pagamento del relativo importo a favore dello stesso aggiudicatario.

È vietato all'aggiudicatario cedere l'esecuzione di tutta o di parte della fornitura dei beni oggetto del contratto senza l'autorizzazione scritta della stazione appaltante.

La cessione ed il subappalto non autorizzati risolvono il contratto e fanno sorgere il diritto per la stazione appaltante ad effettuare l'esecuzione in danno, con incameramento della cauzione definitiva, fatto salvo il risarcimento di ogni conseguente maggiore danno.

Per il resto si rinvia alle disposizioni dell'art. 105 del decreto legislativo n. 50/2016.

Art. 9 - Esecuzione del contratto ed ammontare del contratto

Der Zuschlagsempfänger führt die Lieferung auf eigenes Risiko durch und übernimmt sämtliche dafür anfallenden Kosten und Spesen. Die Durchführung erfolgt in und zu den im Art. 4 genannten Lokalen, Bedingungen und Öffnungszeiten.

Im Einverständnis der zwei Parteien ist es möglich, im Bereich der Vertragsbeziehung, die Lieferung von notwendigen alternativen Gütern und Dienstleistungen, nach vorheriger Bestimmung der Preise, vorzusehen. Es ist weiters möglich den Vertrag mit der Beschaffung von weiteren und nicht angebotenen komplementären und/oder gleichartigen Gütern und Dienstleistungen, welche im Verlauf der Vertragsdauer notwendig werden, zu erweitern.

Änderungen und Varianten des Vertrages können gemäß Art. 48 des L.G. Nr. 16/2015 erfolgen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Vertrag zu erweitern, auch begrenzt auf einem oder mehreren Losen, zu den gleichen Zuschlagsbedingungen, auch ohne ein neues Vergabeverfahren, gemäß Art. 48, Komma 2, Buchstabe a) des L.G. Nr. 16/2015, und bis zu einer Grenze von 300% der Summe des Vergabebetrages und des Betrages der evtl. Verlängerungsoption (siehe Art. 3).

Der maximale geschätzte Betrag jedes Loses ist daher wie folgt (ohne MwSt):

- Los 1: 40.000.000,00 Euro

Innerhalb der oben genannten Beträge, kann dem Zuschlagsempfänger zum Zwecke der Vereinheitlichung der im Sanitätsbetrieb angewandten Vertragsklauseln der Vorschlag unterbreitet werden, den Vertrag auf die anderen Gesundheitsbezirke des Sanitätsbetriebes zu den Bedingungen des Zuschlages auch begrenzt auf einer/m oder mehreren Positionen/Lose zu erweitern, unter Vorbehalt mit dem Zuschlagsempfänger günstigere Bedingungen für jeden interessierten Gesundheitsbezirk zu vereinbaren.

Daher kann während des Zeitraumes für die Gültigkeit des Vertrages (Verlängerungen inbegriffen) dem Zuschlagsempfänger der Vorschlag unterbreitet werden, die Lieferung auch auf einen oder mehreren der anderen Gesundheitsbezirke des Sanitätsbetriebes auszudehnen. Innerhalb von 15 Tagen ab Anfrage teilt der befragte Zuschlagsempfänger seine Entscheidung mit, dabei bleibt die Tatsache, dass er nicht verpflichtet ist die Anfrage um Erweiterung anzunehmen. Die Dauer der eventuell vereinbarten Lieferungen bei Erweiterung des Vertrages kann nicht länger als jene des ursprünglichen Vertrages, einschließlich eventuelle Verlängerungen und Erweiterungen, sein.

Die Vergabestelle behält sich auf Grund ihres unanfechtbaren Ermessens weiters das Recht vor, den Ankauf der Produkte, welche den Gegenstand des vorliegenden allgemeinen Bedingungen bilden, nicht oder nur teilweise vorzunehmen, als Folge von Gründen, welche nicht von der Vergabestelle selbst abhängen; als solche gelten z.B. die begrenzte Verfügbarkeit von Geldmitteln, Abänderung der Nachfrage, Markteinführung von weiterentwickelten Produkten,

L'aggiudicatario deve effettuare la fornitura a proprio rischio e con carico delle spese di qualsiasi natura, nel modo, nei locali e negli orari di apertura indicati nell'art. 4.

In accordo fra le parti è possibile prevedere nell'ambito del rapporto contrattuale la fornitura di beni o servizi alternativi occorrenti, previa definizione dei prezzi. È possibile altresì estendere il contratto per l'approvvigionamento di ulteriori e non preventivati beni e servizi complementari e/o affini, che si rendessero necessari nel corso della durata dello stesso.

Modifiche e varianti al contratto potranno avvenire secondo quanto disposto dall'art. 48 della L.P. n. 16/2015.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di estendere il contratto, anche limitatamente ad uno o più lotti, alle condizioni di aggiudicazione, senza una nuova procedura di affidamento, ai sensi dell'art. 48, comma 2, lettera a) della L.P. n. 16/2015, e nel limite del 300% della somma dell'importo di aggiudicazione e l'importo dell'eventuale opzione della proroga (vedi Art. 3).

Il valore massimo stimato di ciascun lotto è quindi il seguente (IVA esclusa):

- lotto 1: 40.000.000,00 Euro

Entro gli importi sopra indicati, al fine di favorire l'armonizzazione delle condizioni contrattuali praticate all'interno dell'Azienda Sanitaria, all'aggiudicatario potrà essere proposta l'estensione del contratto ad altri Compensori sanitari dell'Azienda Sanitaria, anche limitatamente ad una/o o più posizioni/lotti, alle condizioni di aggiudicazione, riservandosi di concordare con l'aggiudicatario condizioni più favorevoli per tutti i Compensori sanitari interessati.

Pertanto nel corso del periodo di validità del contratto (incluse proroghe) all'aggiudicatario potrà essere proposto l'estensione della fornitura anche a uno o più degli altri Compensori sanitari dell'Azienda Sanitaria. Entro 15 gg. dalla richiesta l'aggiudicatario interpellato comunicherà la propria decisione, fermo restando che esso non è obbligato ad accettare la richiesta di estensione. La durata delle forniture eventualmente concordate in sede di estensione del contratto non può protrarsi oltre a quella del contratto originario, ivi incluse eventuali proroghe e rinnovi.

La stazione appaltante, a suo insindacabile giudizio, inoltre si riserva la facoltà di non procedere all'acquisto dei prodotti di cui alle presenti condizioni generali o di provvedere al solo acquisto parziale degli stessi a seguito del manifestarsi di cause non dipendenti dalla stazione appaltante stessa: per esempio limitata disponibilità finanziaria, modifica della domanda, immissione sul mercato di prodotti all'avanguardia della

deren Existenz nicht bekannt war, Änderungen organisatorischer Art usw..

Der Zuschlagsempfänger muss rechtzeitig der Vergabestelle jegliche Abänderung bezüglich der anagrafischen und/oder Bankdaten (z.B. Abänderung der Firmenbezeichnung, des Rechtssitzes, IBAN usw.) oder bezüglich der Handelsdaten der Firma (z.B. Abänderung des operativen Sitzes, der Telefonnummern, der Zonen-Agenten/Vertreter, usw.) mitteilen. Eventuelle Ablaufprobleme, welche durch eine fehlende rechtzeitige Mitteilung dieser Abänderungen entstehen, werden ausschließlich dem Zuschlagsempfänger zugeschrieben, welche dem Sanitätsbetrieb auch die eventuellen daraus entstandenen Schäden erstatten muss.

Ist bei der Durchführung des Vertrages eine nicht vorgesehene Erhöhung oder Reduzierung erforderlich, so ist der Zuschlagsempfänger verpflichtet, diese zu denselben Bedingungen gemäß Art. 6 des L.G. Nr. 17/1993 bis zu einem Fünftel des Vertragswertes zu leisten, ohne dass er das Recht auf Auflösung des Vertrages hat oder irgendwelche Einwände oder Ansprüche finanzieller Natur geltend machen kann.

Art. 10 - Annahme und Übernahme

Die zur Herstellung der angebotenen Ware verwendeten Produkte, sowie die Ware selbst, müssen allen in der Provinz Bozen und in Italien geltenden Bestimmungen, sowie den EU-Richtlinien, falls anwendbar, entsprechen. Die gelieferte Ware muss in qualitativer Hinsicht den Eigenschaften und den eingereichten Unterlagen entsprechen.

Der Sanitätsbetrieb wird die gelieferte Ware kontrollieren, um festzustellen, ob die technischen Eigenschaften mit jenen des Angebotes und der vorgeschriebenen Eigenschaften übereinstimmen. Falls Muster angefordert wurden, muss die Ware mit den eingereichten und im Magazin aufbewahrten Mustern übereinstimmen.

Zu diesem Zwecke behält sich die Vergabestelle das Recht vor, technisch-wissenschaftliche Analysen seitens eigens dazu ermächtigter Laboratorien durchführen zu lassen.

Falls der Sanitätsbetrieb die gelieferte Ware zurückweist, weil bei deren Kontrolle festgestellt wurde, dass Qualität, Herstellung, Verpackung oder anderes nicht den festgelegten technischen Eigenschaften und Bedingungen entsprechen, muss der Zuschlagsempfänger diese sofort (innerhalb von 10 Kalendertagen ab Mitteilung) auf eigene Veranlassung und Kosten mit Produkten ersetzen, welche den vorgegebenen Bedingungen entsprechen.

Die Verantwortung für die Unterbrechung der Dienstleistung in Folge von Lieferverzögerungen liegt in jedem Fall beim Zuschlagsempfänger.

Bei Nichterfüllung werden die im Art. 13 vorgesehenen Vertragsstrafen angewandt.

Annahme und Übernahme der Ware befreien den Zuschlagsempfänger nicht von der Haftung für eventuelle Fehler und Mängel, die nicht bei der

cui esistenza non si era a conoscenza, cambiamenti di tipo organizzativo ecc..

L'aggiudicatario è tenuto a comunicare tempestivamente alla stazione appaltante qualsiasi modifica relativa ai dati anagrafici e/o bancari (es. variazione ragione sociale, sede legale, IBAN, ecc.) o relativa ai riferimenti commerciali della stessa (es. variazione sede operativa, numeri di telefono, agenti/rappresentanti di zona, ecc.). Eventuali disservizi conseguenti alla mancata tempestiva comunicazione di tali modifiche saranno imputabili unicamente all'aggiudicatario, che dovrà risarcire all'Azienda Sanitaria anche gli eventuali danni correlati.

Qualora in corso di esecuzione del contratto si renda necessario un aumento o una diminuzione non previsti, l'aggiudicatario è obbligato ad effettuarli alle stesse condizioni, ai sensi dell'art. 6 della L.P. n. 17/1993, fino a concorrenza del quinto dell'importo del contratto, senza che possa far valere il diritto di risoluzione del contratto o a particolari compensi o ad indennità di sorta.

Art. 10 - Accettazione con presa in carico

I prodotti usati per fabbricare la merce offerta e la merce medesima dovranno essere conformi a tutte le normative vigenti in Provincia di Bolzano e in Italia in materia, nonché alle direttive CE, in quanto applicabili. La merce consegnata dovrà corrispondere sotto il profilo della qualità alle caratteristiche tecniche prescritte e a quelle della documentazione presentata.

L'Azienda Sanitaria effettuerà controlli sulla merce fornita per verificare la corrispondenza delle caratteristiche tecniche con quelle dell'offerta e con quelle prescritte. Inoltre la merce dovrà anche essere identica alla campionatura presentata e depositata presso il magazzino dell'ospedale, ove richiesta.

All'uopo la stazione appaltante si riserva anche di far eseguire esami tecnico-scientifici da parte di appositi laboratori autorizzati.

Qualora l'Azienda Sanitaria rifiuti i prodotti forniti, perché dagli accertamenti risulta che per qualità, lavorazione, confezionamento od altro, essi non sono conformi alle caratteristiche tecniche, l'aggiudicatario dovrà sostituirli a sua cura ed a sue spese immediatamente (entro 10 giorni solari dalla comunicazione) con altri che soddisfino le condizioni prescritte.

Resterà in ogni caso a carico dell'aggiudicatario la responsabilità per l'interruzione del servizio dovute a ritardi di consegna.

In caso di inadempimento verranno applicate le penali previste nell'art. 13.

L'accettazione con presa in carico non esonera l'aggiudicatario da responsabilità per eventuali difetti e vizi non riconosciuti al momento dell'accettazione stessa, ma rilevati in seguito.

Annahme, sondern erst nachträglich festgestellt werden.

Eine Veränderung des Produktes (andere Marke oder Verpackung usw.) ist nur dann erlaubt, wenn die Vergabestelle dies vorher schriftlich bewilligt.

Die Anfrage um Bewilligung für die Veränderung muss schriftlich abgefasst und an den Verfahrensverantwortlichen/Leiter für die Vertragsausführung gerichtet werden.

Für den Fall, dass die Produkte von Seiten des Ministeriums für Gesundheit oder auf Verordnung der Justizbehörde in Aussetzung gestellt worden sind, muss der Zuschlagsempfänger ohne weitere wirtschaftliche Belastungen den Lagerbestand in den operativen Einheiten zurücknehmen und eine Gutschrift über den Wert der der eingezogenen Produkte (errechnet auf Grund der Zuschlagspreise) ausstellen.

Art. 11 – Vertragspreis und Zahlungsmodalitäten

Die Preise werden vom Wirtschaftsteilnehmer auf Grund der eigenen Angemessenheitsberechnung und des eigenen Risikos festgesetzt, so wie dies aus dem wirtschaftlichen Angebot hervorgeht.

Es können nur jene Mengen in Rechnung gestellt und zur Bezahlung weitergeleitet werden, welche bei Übernahme der Ware in den im Art. 4 angegebenen Magazinen festgestellt wurden und mit der jeweiligen Bestellung übereinstimmen.

Die Rechnungen müssen an den Gesundheitsbezirk Meran gesendet werden.

Die Rechnungsstellung in Bezug auf die Miete und den technischen Service muss semestral im Nachhinein erfolgen. Im Falle einer Verlängerung ist der Preis für die Miete und den technischen Service der Geräte nicht mehr geschuldet und geht zu Lasten der Zuschlagsfirma.

Zuschlagsempfänger mit einem Rechtssitz in Italien müssen die Rechnung in elektronischem Format (xml) über das „Exchange“ System (SDI) beim Wirtschafts- und Finanzministerium (MEF) übermitteln.

Hierfür muss der nachfolgende eindeutige Amtskodex (Cod. Univ. Uff.) verwendet werden:

- Gesundheitsbezirk Meran: 1PM5GU

Weitere Informationen bzgl. der Erstellung und Übermittlung der elektronischen Rechnungen befinden sich auf der Homepage: <http://www.fatturapa.gov.it>

Zuschlagsempfänger, welche keinen Rechtssitz in Italien haben, müssen die Rechnung als PDF-Datei mittels E-Mail an folgende Adresse übermitteln:

- Gesundheitsbezirk Meran: fatture.me@sabes.it

Vorbehaltlich der Einhaltung aller vertraglichen Verpflichtungen erfolgt die Bezahlung der Rechnung innerhalb von höchstens 60 Tagen ab dem Datum der Feststellung der Übereinstimmung der durchgeführten Leistungen mit den vertraglichen Verpflichtungen

Non è ammessa la modifica del prodotto rispetto a quello offerto (marca diversa, confezioni diverse ecc.) se non autorizzata anticipatamente per iscritto dalla stazione appaltante.

La richiesta di autorizzazione alla modifica dovrà essere effettuata per iscritto e indirizzata al responsabile del procedimento/direttore di esecuzione del contratto.

Nell'eventualità di prodotti posti in sospensiva da parte del Ministero della Salute oppure su disposizione dell'Autorità Giudiziaria, l'aggiudicatario dovrà rendersi disponibile al ritiro senza ulteriori addebiti economici del materiale giacente presso le unità operative e all'emissione della relativa nota di accredito per il valore dei prodotti ritirati (calcolato sulla base dei prezzi di aggiudicazione).

Art. 11 – Prezzo e modalità di pagamento

I prezzi si intendono fissati dall'operatore economico in base a calcoli di sua convenienza e a suo rischio, così come risulta dall'offerta economica.

I quantitativi di merce ammessi a pagamento saranno quelli accertati all'atto delle singole consegne presso i magazzini indicati all'art. 4 e corrispondenti a quanto stabilito dal relativo ordine.

Le fatture devono essere spedite al Comprensorio Sanitario di Merano.

Relativamente al noleggio ed al servizio tecnico, il canone dovrà essere fatturato semestralmente con emissione della fattura alla fine di ogni semestre. In caso di proroga il canone per il noleggio e per il servizio tecnico delle apparecchiature non sarà più dovuto e i costi sono a carico della ditta aggiudicataria.

Gli aggiudicatari con una sede legale in Italia devono inviare la fattura in formato elettronico (xml) attraverso il Sistema di Interscambio presso il Ministero dell'economia e delle finanze (MEF).

A tale scopo deve essere utilizzato il seguente codice univoco d'ufficio (Cod. Univ. Uff.):

- Comprensorio sanitario di Merano: 1PM5GU

Ulteriori informazioni in merito alle modalità di predisposizione e trasmissione della fattura elettronica sono disponibili sul sito internet: <http://www.fatturapa.gov.it>

Gli aggiudicatari che non hanno una sede legale in Italia devono inviare la fattura in formato PDF tramite e-mail al seguente indirizzo:

- Compr. sanitario di Merano: fatture.me@sabes.it

Previo adempimento di tutti gli obblighi contrattualmente previsti, il pagamento della fattura sarà effettuato entro il termine massimo di 60 giorni dalla data di accertamento da parte del direttore dell'esecuzione e/o del responsabile del procedimento

seitens des Verantwortlichen für die Ausführung und/oder des Verantwortlichen des Verfahrens.

Die Rechnung ist gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen auszustellen, wobei die Bestellnummer, der Erkennungskodex der Ausschreibung (CIG) und falls vorhanden der Erkennungskodex des Projektes (CUP) anzugeben ist.

Die gesetzlich vorgeschriebene Zahlungsfrist kann in folgenden Fällen nicht gewährleistet werden:

- wenn auf der Rechnung die Nummer der vom Sanitätsbetrieb ausgestellten Bestellung nicht aufscheint;
- wenn für die ausländischen Firmen der EU-Staaten die notwendigen Angaben für die INTRASTAT-Meldung nicht geliefert worden sind;
- wenn die Rechnung nicht in elektronischem Format (xml) über das „Exchange“ System (SDI) beim Wirtschafts- und Finanzministerium (MEF) übermittelt wurde (ausgenommen Zuschlagsempfänger, welche keinen Rechtssitz in Italien haben);
- wenn die Rechnung an eine andere Adresse, als die auf dem Feld „Zustellung der Rechnung“ der entsprechenden Bestellung angegebene, übermittelt wird;
- wenn die Rechnung nicht ordnungsgemäß ausgestellt worden ist (z.B. falsche Beträge, eine einzige Rechnung für mehrere Verträge);
- wenn die eventuelle Gutschrift nicht eingegangen ist;
- wenn Beanstandungen seitens des Sanitätsbetriebes vorliegen;
- wenn Strafen, welche der Zuschlagsempfänger in der Vergangenheit auch in Bezug auf andere Verträge angelastet wurden, noch nicht bereinigt worden sind.

Die Vergabestelle akzeptiert keine Abtretungen von Forderungen, welche sich aus der Durchführung des Vertrages ergeben, da diese Verwaltung ausschließlich Beziehungen zum Auftragnehmer unterhalten möchte, um den Zahlungsstatus der den Vertrag betreffenden Rechnungen vollständig und sorgfältig zu überprüfen. Diese Klausel ist als Mitteilung der Ablehnung eventueller Abtretungen von Forderungen im Sinne von Art 106, Absatz 13, des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 zu verstehen.

Falls der Zuschlagsempfänger nicht in der Lage ist, die Rechnungen mit den Dezimalstellen auszustellen, die er im Angebot angegeben hat, muss sie denselben Betrag mit einer geringeren Anzahl an Dezimalstellen anlasten, ohne eine Aufrundung vorzunehmen.

Auf Grundlage der geltenden Bestimmungen „Außerordentlicher Plan gegen die Mafia“, im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Zuschlagsempfänger die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen

della rispondenza della prestazione effettuata alle prescrizioni contrattuali.

La fattura deve essere redatta secondo le norme in vigore con indicazione del numero dell'ordine emesso, del codice di identificazione della gara (CIG) e, se presente, il codice unico del progetto (CUP).

Il termine di pagamento di legge non verrà garantito nel caso in cui:

- la fattura non riporti il numero dell'ordine emesso dall'Azienda Sanitaria;
- per le ditte estere di paesi appartenenti all'UE non siano stati forniti i dati necessari per la compilazione del modello INTRASTAT;
- la fattura non sia stata inviata in formato elettronico (xml) attraverso il Sistema di Interscambio presso il Ministero dell'economia e delle finanze (MEF) (con eccezione degli aggiudicatari che non hanno una sede legale in Italia);
- la fattura venga inviata ad un indirizzo diverso da quello riportato nel campo „Recapito fatture“ sull'ordine;
- la fattura non venga emessa in modo corretto (es. importi errati, unica fattura per più contratti);
- non sia pervenuta l'eventuale nota d'accredito;
- vi siano in atto contestazioni da parte dell'Azienda Sanitaria;
- non siano ancora state saldate penalità precedentemente addebitate all'aggiudicatario, anche in riferimento ad altri contratti.

La stazione appaltante non accetta cessioni di crediti derivanti dall'esecuzione del presente contratto, in quanto questa Amministrazione vuole intrattenere rapporti esclusivamente con l'aggiudicatario, al fine di verificare compiutamente e attentamente lo stato dei pagamenti delle fatture oggetto del contratto. La presente clausola vale quale comunicazione del rifiuto di eventuali cessioni di credito notificate alla stazione appaltante, ai sensi dell'art. 106, comma 13 del d.lgs. n. 50/2016.

Nel caso in cui l'aggiudicatario non sia in grado di fatturare i prezzi unitari con il numero di cifre decimali dell'offerta, dovrà addebitare lo stesso importo con un minor numero di cifre decimali senza procedere ad arrotondamento.

In base alla vigente normativa „Piano straordinario contro le mafie“ di cui alla legge n. 136/2010, l'aggiudicatario si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati

Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Auflösung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 des ZGB.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen und der Vergabestelle und dem Regierungskommissariat der Autonomen Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verfolgbarkeit der finanziellen Flüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Subunternehmer/ Subvertragspartner) mitzuteilen.

Art. 12 – Preisrevision

Die Preisrevision wird gemäß Art. 106 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 verfügt.

Ab dem 366. Tag der Vertragsgültigkeit setzt der zuständige Direktor für jedes Jahr der Vertragsgültigkeit eine Sachverhaltsermittlung an.

Diese Sachverhaltsermittlung beginnt mit dem ersten Tag nach der Fälligkeit jedes Jahres der Vertragsgültigkeit (also alle 365 Tage). Innerhalb 15 Tage ab diesem Datum muss der Zuschlagsempfänger geeignete Unterlagen einreichen, die die Preiserhöhung, detailliert und ausschließlich auf die Vertragsdurchführung bezogen, rechtfertigen.

Im Falle, dass innerhalb dieses unaufschiebbaren Termins der Zuschlagsempfänger diese Unterlagen nicht einreicht, wird dieser Umstand so verstanden, dass dieser ausdrücklich auf die Anfrage um Preisrevision für das folgende Jahr verzichtet.

In Bezug auf die Revision zur Anpassung der Preise, wird die Unterzeichnung eines neuen nationalen Arbeitskollektivvertrages oder anderer territorialen oder Betriebsabkommen nicht als unvorhersehbaren Umstand gemäß Art. 1664 des Zivilgesetzbuches angesehen.

Die Preisrevision kann bis zum maximalen Mittelwert der 12 Monatsindexe der Verbrauchspreise FOI, welche vom ISTAT auf dem nationalen Territorium im Jahr, auf die sich die Sachverhaltsermittlung bezieht, errechnet wurden, gewährt werden.

Die Preisrevision darf keine rückwirkende Kraft in Bezug auf das Datum der Übereinkunft der Vertragsparteien vorsehen.

Art. 13 – Vertragsstrafe

Bei Verzug oder bei Verweigerung der Lieferung der bestellten Produkte oder falls kein Umtausch der beanstandeten Produkte stattfindet, hat der Sanitätsbetrieb die Möglichkeit sich an ein anderes Unternehmen zu wenden und die eventuell entstandenen Mehrkosten dem Zuschlagsempfänger anzulasten.

Der Zuschlagsempfänger wird der Vertragsstrafe unterzogen, falls die Leistungen nicht, oder nur zum Teil, innerhalb der Liefertermine und gemäß der vorgeschriebenen technischen Eigenschaften erfolgen.

esclusivamente sui conti correnti dedicati, tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c..

L'aggiudicatario si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti e di comunicare immediatamente alla stazione appaltante ed al Commissariato del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano l'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

Art. 12 – Revisione dei prezzi

La revisione dei prezzi sarà disposta ai sensi dell'art. 106 del decreto legislativo n. 50/2016.

A partire dal 366. giorno di vigenza del contratto, il Direttore competente attiverà ogni anno di vigenza del contratto una relativa istruttoria.

Tale istruttoria avrà inizio il primo giorno successivo alla scadenza di ogni anno di vigenza del contratto (quindi ogni 365 giorni). Entro 15 giorni da tale data l'aggiudicatario dovrà presentare idonea documentazione atta a dimostrare dettagliatamente le motivazioni specifiche connesse all'esecuzione del contratto che giustificano una revisione del prezzo.

Nel caso in cui entro tale termine perentorio l'aggiudicatario non presenti questa documentazione, tale circostanza verrà intesa nel senso che l'aggiudicatario rinuncia espressamente alla richiesta di revisione prezzi per l'annualità successiva.

In relazione alla revisione per l'adeguamento dei prezzi non è considerata circostanza imprevedibile di cui all'art. 1664 del Codice civile la sottoscrizione di nuovi contratti collettivi nazionali di lavoro o di altri accordi territoriali o aziendali.

La revisione prezzi potrà venire concessa fino al massimo della media dei 12 indici mensili dei prezzi al consumo FOI rilevati a livello nazionale dall'ISTAT nell'anno oggetto di istruttoria.

La revisione dei prezzi non potrà avere effetti retroattivi rispetto alla data dell'accordo della revisione.

Art. 13 - Penalità

In caso di ritardo o rifiuto nelle consegne del prodotto ordinato o nella sostituzione di quello contestato, l'Azienda Sanitaria potrà rivolgersi per l'acquisto ad altra ditta, addebitando all'aggiudicatario le eventuali maggiori spese sostenute.

L'aggiudicatario è soggetto all'applicazione di penalità, quando non effettua in tutto o in parte le prestazioni entro i termini e secondo le caratteristiche tecniche prescritte.

Für jeden Arbeitstag Verzug bei der Lieferung, bei der Durchführung der damit verbundenen Serviceleistungen (Geräte, technischer Service, Verbrauchsmaterial) oder bei der Erfüllung anderer vertraglicher Verpflichtungen und mit Vorbehalt eventueller anderer Schäden, kann der Sanitätsbetrieb eine Vertragsstrafe von 1 Promille des vertraglichen Nettobetrag. Die Obergrenze der Vertragsstrafe liegt insgesamt bei 10% des vertraglichen Nettobetrag.

Für den Betrag der oben angeführten Vertragsstrafen wird eine Gutschrift beantragt und derselbe wird bei Ausstellung der Zahlungsaufforderung einbehalten oder mittels Einzug der hinterlegten Kautions verrecknet.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Vertrag nach zweimaliger Anwendung der Vertragsstrafe wegen Nichterfüllung seitens des Zuschlagsempfängers aufzulösen.

Art. 14 - Verantwortung des Zuschlagsempfängers

Der Zuschlagsempfänger ist verpflichtet, gegenüber allen seinen Angestellten die gesetzlichen Bestimmungen und geltenden Vorschriften anzuwenden, die in Bezug auf Arbeit und Sozialversicherung gelten, und trägt alle damit verbundenen Spesen.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich in Bezug auf die Durchführung der gegenständlichen Leistungen die vom Kodex der Dienst- und Verhaltenspflichten für das Personal des Sanitätsbetriebes vorgesehenen Pflichten, einsehbar unter <http://www.sabes.it/de/transparente-verwaltung/3959.asp>, zu respektieren.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich in Bezug auf die Durchführung der gegenständlichen Leistungen den Integritätsvereinbarung anzunehmen, der unter <https://www.asdaa.it/it/amministrazione-trasparente/corruzione.asp> einsehbar ist.

Die schwerwiegende Verletzung dieser Pflichten berechtigt die Vergabestelle den Vertrag aufzulösen, mit Vorbehalt eventueller weiterer Schadensersatzforderungen.

Der Zuschlagsempfänger übernimmt die Verantwortung für die im Dekret des Gesundheitsministeriums vom 10.08.2018 (Punkte 3.5 und 3.6) und in den EU-Verordnungen Nr. 745/2017 e Nr. 746/2017 vorgesehenen Verpflichtungen.

Der Zuschlagsempfänger übernimmt außerdem jede Verantwortung sowohl für Unfälle und Schäden, die bei sachgerechtem Gebrauch der gelieferten Produkte, als auch für Unfälle und Schäden, an Personen oder Dingen, die dem Sanitätsbetrieb selbst oder Dritten durch den Zuschlagsempfänger selbst oder durch dessen Angestellte und Mitarbeiter bei der Erfüllung der vertraglich eingegangenen Verpflichtungen, entstehen, wobei der Sanitätsbetrieb von jeder Verantwortung befreit wird, die sich daraus ergeben sollte.

Der Sanitätsbetrieb wird außerdem von jeder Verantwortung für Schäden befreit, welche entstehen,

Per ogni giorno lavorativo di ritardo nelle consegne dei prodotti, nell'effettuazione dei servizi connessi (apparecchiature, servizio d'assistenza, materiale di consumo) o nell'adempimento di altre condizioni contrattuali, e con riserva degli eventuali ulteriori danni, l'Azienda Sanitaria può applicare una penale pari all'1 per mille del valore netto contrattuale. Il limite superiore della penale sarà pertanto complessivamente pari al 10% dell'importo netto contrattuale.

Per l'importo delle sopraccitate penalità viene richiesta una nota di accredito e lo stesso viene recuperato all'atto dell'emissione del mandato di pagamento delle fatture o tramite l'incameramento del deposito cauzionale.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di risolvere il contratto dopo l'applicazione di due penalità per inadempimenti compiuti dall'aggiudicatario.

Art. 14 - Responsabilità dell'aggiudicatario

L'aggiudicatario è sottoposto a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti, risultanti dalle disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro e di assicurazioni sociali, ed assume a suo carico tutti gli oneri relativi.

L'aggiudicatario si obbliga, con riferimento all'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente contratto, al rispetto degli obblighi di condotta previsti dal Codice degli obblighi di servizio e di comportamento per il personale dell'Azienda Sanitaria, consultabile all'indirizzo <http://www.asdaa.it/it/-amministrazione-trasparente/3959.asp>.

L'aggiudicatario si obbliga, con riferimento all'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente contratto, all'accettazione del Patto di Integrità, consultabile all'indirizzo <https://www.asdaa.it/it/amministrazione-trasparente/corruzione.asp>.

La grave violazione di tali obblighi comporterà per la stazione appaltante la facoltà di risolvere il contratto, fatto salvo il risarcimento degli eventuali danni.

L'aggiudicatario si assume la responsabilità con riguardo agli oneri derivanti da quanto prescritto dal decreto del ministero della salute del 10/8/2018 (punti 3.5 e 3.6) e anche dai regolamenti UE n. 745/2017 e n. 746/2017.

L'aggiudicatario si assume, altresì, ogni responsabilità sia per infortuni e danni derivanti dall'uso corretto dei prodotti forniti, sia per infortuni e danni, a persone o a cose, arrecati all'Azienda Sanitaria o a terzi per fatto dell'aggiudicatario medesimo o dei suoi dipendenti e collaboratori nell'esecuzione degli adempimenti assunti con il contratto, liberando pertanto l'Azienda Sanitaria da qualsiasi eventuale responsabilità che al riguardo potrebbe sorgere.

L'Azienda Sanitaria sarà sollevata da qualsiasi responsabilità anche per danni che dovessero derivare

falls bei der Herstellung Produkte verwendet wurden, die nicht den geltenden Bestimmungen entsprechen.

Falls erforderlich wird der Zuschlagsempfänger vor Abschluss des Vertrages als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung ernannt. In diesem Fall wird er sich in seinem Handeln an die geltenden Datenschutzbestimmungen (Europäische Verordnung Nr. 2016/679) und an die im Ernennungsschreiben angegebenen spezifischen Vorschriften des Rechtsinhabers der Daten, dem Sanitätsbetrieb, halten.

Art. 15 – Auflösung des Vertrages und Rücktritt

Gemäß Art. 1456 des ZGB wird sich der Vertrag, welcher Gegenstand der vorliegenden allgemeinen Bedingungen ist, in folgenden Fällen **auflösen**:

- a. im Falle von Betrug, von grober Fahrlässigkeit, von Übertretung bei der Durchführung der vertraglichen Verpflichtungen und Bedingungen (Art. 1662 des ZGB, Absatz 2);
- b. im Falle von Firmenabtretung, von Auflassung der Tätigkeit, im Falle von präventivem Zwangsvergleich, von Zahlungsaufschub und von Beschlagnahme oder Pfändung zu Lasten des Zuschlagsempfängers oder im Falle von Konkurs;
- c. in den Fällen von Abtretung oder Weitervergabe laut Art. 8, falls der Zuschlagsempfänger von der Vergabestelle nicht dazu ermächtigt war;
- d. im Todesfalle des Zuschlagsempfängers, falls derselbe eine ausschlaggebende Garantie dargestellt hat;
- e. im Todesfalle eines der Gesellschafter einer de facto Gesellschaft oder offenen Handelsgesellschaft oder eines Komplementärs einer Kommanditgesellschaft und wenn der Sanitätsbetrieb die vertragliche Beziehung mit den übrigen Gesellschaftern nicht weiterführen möchte;
- f. in den vorgesehenen Fällen gemäß Art. 13 und 14 der vorliegenden allgemeinen Bedingungen;
- g. die gelieferte Sache Mängel aufweist, welche diesen für die Verwendung unbrauchbar machen bzw. den Wert beträchtlich mindern, unter Vorbehalt eines Preisabschlages, wie vom Art. 1492 des ZGB vorgesehen;
- h. bei Verletzung der Antimafiabestimmungen;
- i. im Falle des Nichtbesitzes der subjektiven Voraussetzungen, auch wenn im Nachhinein festgestellt;
- j. in den von Art. 108 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 vorgesehenen Fällen.

Die Vertragsauflösung hat rückwirkende Wirkung, mit Ausnahme der schon erbrachten und vom Sanitätsbetrieb anerkannten Leistungen (Art. 1458 des ZGB). Weiter gelten die vom ital. Strafgesetz vorgesehenen Bestimmungen (Art. 355 und 356).

per aver usato nella fabbricazione prodotti non corrispondenti alle norme in vigore.

Se necessario l'aggiudicatario prima della conclusione del contratto verrà nominato responsabile del trattamento dei dati personali. In tal caso egli agirà conformemente alle disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati personali (Regolamento Europeo n. 2016/679), nonché alle specifiche disposizioni fornite dal Titolare del trattamento, l'Azienda sanitaria, con l'atto di nomina.

Art. 15 – Risoluzione del contratto e recesso

Ai sensi dell'art. 1456 codice civile il contratto oggetto delle presenti condizioni generali **si risolve** nei seguenti casi:

- a. in caso di frode, di grave negligenza, di contravvenzione nell'esecuzione degli obblighi e condizioni contrattuali (art. 1662 c.c., comma 2);
- b. in caso di cessione dell'azienda, di cessazione di attività, nel caso di concordato preventivo di fallimento, di stato di moratoria e di conseguenti atti di sequestro o di pignoramento a carico dell'aggiudicatario oppure nel caso di fallimento;
- c. nei casi di cessione o subappalto non autorizzati dalla Stazione appaltante come previsto al precedente art. 8;
- d. in caso di morte dell'aggiudicatario, quando lo stesso sia stato motivo determinante di garanzia;
- e. in caso di morte di qualcuno dei soci nelle imprese costituite in società di fatto o in nome collettivo o di uno dei soci accomandatari nelle società in accomandita e l'Azienda Sanitaria non ritenga di continuare il rapporto contrattuale con gli altri soci;
- f. nei casi previsti dagli artt. 13 e 14 delle presenti condizioni generali;
- g. nel caso che il bene fornito sia affetto da vizi che lo rendano inidoneo all'uso e ne diminuiscano in modo apprezzabile il valore, salvo il diritto di chiedere la riduzione del prezzo, ai sensi dell'articolo 1492 c.c.;
- h. in caso di violazione delle normative antimafia;
- i. in caso di mancato possesso dei requisiti soggettivi, anche accertato successivamente;
- j. nei casi previsti dall'art. 108 del decreto legislativo n.50/2016.

La risoluzione del contratto ha effetto retroattivo, ad eccezione delle prestazioni già eseguite e riconosciute dall'Azienda Sanitaria (art. 1458 c.c.). Sono fatte salve le disposizioni del codice penale (artt. 355 e 356).

Im Falle der Auflösung des Vertrages kann die Vergabestelle den nichterfüllenden Zuschlagsempfänger für einen Zeitraum von bis zu drei Jahren von den Einladungen für die Teilnahme an der Vergabe von Lieferungen und Dienstleistungen ausschließen.

Die Vergabestelle kann in folgenden Fällen den **Rücktritt** vom Vertrag verlangen:

- a. aus Gründen öffentlichen Interesses;
- b. falls es ihr unmöglich ist, laut Bestimmungen des Art. 1464 des ZGB, den Vertrag infolge von Vorfällen, für die sie nicht verantwortlich gemacht werden, zu erfüllen;
- c. in jedem Moment der Ausführung, indem sie von der Möglichkeit des einseitigen Vertragsrücktrittrechts Gebrauch macht, der im Art. 1671 des ZGB vorgesehen ist, sowie aus jedem Grund, wobei der Zuschlagsempfänger für die Spesen für die schon durchgeführten Lieferungen und für die ausgefallenen Gewinne entschädigt wird;
- d. in den von Art. 109 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 vorgesehenen Fällen.

Art. 16 - Verweis auf die Normen der Provinz und des Staates

Die in den vorliegenden allgemeinen Bedingungen nicht vorgesehenen Fälle unterliegen folgenden Bestimmungen:

- erlassene Normen der Autonomen Provinz Bozen;
- erlassene Normen des Staates.

Art. 17 – Streitfälle

Jeglicher Streitfall fällt in die Zuständigkeit des Gerichtsstandes Bozen.

Art. 18 – Termine

Die in diesen allgemeinen Bedingungen angeführten Tage sind, falls nicht anderes angegeben, als Kalendertage zu betrachten.

Art. 19 – Verarbeitung der personenbezogenen Daten

Die Informationen gemäß Artikel 13 und 14 der EU Verordnung Nr. 2016/679 (GDPR) über die Verarbeitung personenbezogener Daten zwecks Durchführung von vorvertraglichen und vertraglichen Maßnahmen in Bezug auf die Beziehungen zu den Wirtschaftsteilnehmern sind unter folgendem Link einsehbar (vgl. pdf Datenschutz Wirtschaftsteilnehmer): <https://www.sabes.it/de/Datenschutz.asp>.

Art. 20 - Risiko von Interferenzen

Es wird mitgeteilt, dass für die gegenständliche Dienstleistung Interferenzen gemäß Gesetz Nr. 123/2007 bestehen und dass die in den Anlagen „Informationsdokument“ laut Art. 26, Komma 1, Buchst. B des G.v.D. 81/2008 und „DUVRI“ laut Art. 26, Abs. 3, des G.v.D. 81/08) angegebenen Sicherheitskosten bezüglich Interferenzrisiken vorgesehen sind.

Nel caso di risoluzione del contratto la stazione appaltante potrà escludere l'aggiudicatario inadempiente per un periodo di tempo fino a tre anni dagli inviti a partecipare a procedure per l'aggiudicazione di forniture e servizi.

La stazione appaltante comunque si riserva la facoltà di **recedere** dal contratto:

- a. per motivi di pubblico interesse;
- b. in caso di impossibilità ad eseguire il contratto, in conseguenza di causa non imputabile alla stessa secondo il disposto dell'art. 1464 del c.c.;
- c. in qualunque momento dell'esecuzione, avvalendosi della facoltà di recesso unilaterale consentita dall'art. 1671 del c.c. e per qualsiasi motivo, tenendo indenne l'aggiudicatario delle spese sostenute per le forniture già eseguite e per i mancati guadagni;
- d. nei casi previsti dall'art. 109 del decreto legislativo n.50/2016.

Art. 16 - Rinvio alle norme provinciali e statali

Per quanto non espressamente previsto nelle presenti condizioni generali, si rinvia:

- alle norme emanate dalla Provincia Autonoma di Bolzano;
- alle norme emanate dallo Stato.

Art. 17 – Controversie

Per qualsiasi controversia è competente il foro di Bolzano.

Art. 18 – Termini

I giorni indicati nelle presenti condizioni generali sono da considerarsi di calendario ove non altrimenti specificato.

Art. 19 – Trattamenti dei dati personali

Le informazioni ai sensi dell'articolo 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) sul trattamento dei dati personali per finalità di esecuzione di misure precontrattuali e contrattuali nell'ambito dei rapporti con gli operatori economici sono consultabili al seguente link (vedasi pdf "Informativa privacy operatori economici"): <https://www.asdaa.it/it/privacy.asp>.

Art. 20 - Rischi da interferenze

Si informa che per il servizio in oggetto sussistono rischi da interferenze ai sensi della legge n. 123/2007 e che si prevedono i costi di sicurezza per rischi da interferenze indicati negli allegati "documento informativo" ai sensi dell'art. 26, comma 1 lettera B del D.lgs. n. 81/2008 e "DUVRI" ai sensi dell'art. 26, comma 3, del D.lgs. 81/08).

Art. 21 - Verantwortliche/r des Verfahrens und Leiter der Vertragsausführung

Gemäß Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 ist der Verantwortliche des Verfahrens Dr. Matteo Moggi, Amt für den Ankauf nicht sanitärer Verbrauchsgüter, Laurinstraße 24 - 39012 Meran (BZ); Tel. 0473/264838 - Fax 0473/263839; E-Mail: matteo.moggi@sabes.it zertifizierte E-Mail: buyer-me@pec.sabes.it.

Der Leiter der Vertragsausführung gemäß Art. 101 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 ist Dr. Stefan Platzgummer; Tel. 0473/263003 - E-mail: stefan.platzgummer@sabes.it.

Art. 21 - Responsabile del procedimento e direttore dell'esecuzione del contratto

Ai sensi dell'art. 6 della L.P. n.16/2015 il responsabile del procedimento è il Dott. Moggi Matteo, ufficio acquisti di beni di consumo non sanitari, via Laurin 24 - 39012 Merano (BZ); tel. 0473/264838 - fax 0473/263839; e-mail: matteo.moggi@sabes.it; PEC: buyer-me@pec.sabes.it.

Il direttore dell'esecuzione del contratto ai sensi dell'art. 101 del decreto legislativo n.50/2016 è il Dr. Stefan Platzgummer tel. 0473/263003; e-mail: stefan.platzgummer@sabes.it.